



中文

5+

Chinese

我们的故事 The Stories of Us



故事作者 Maihua
A story by Maihua

欢迎来到 Department of Imaginary Affairs

我们从各处收集整理加拿大人的故事并与您分享。每一个故事都能帮助我们进一步了解生活在加拿大这片土地上的人们。

我们通过这个项目分享故事，旨在使这个国家的公民、公共服务和政策都能更加同理通情。故事是打破偏见的铁锤，是滋养创新的沃土，也是公民发声的话筒

我们的故事

本项目记录和分享人们来到加拿大的故事，使它们成为学习英语的工具。

Welcome to the Department of Imaginary Affairs.

We seek, collect, and share stories of Canadians from coast to coast to coast. Every story helps us learn more about the people who live in Canada.

Through our projects, we share these stories in the hopes of creating a nation of empathetic citizens, public services, and policies. Stories are the key to challenging assumptions, nurturing and fostering creativity, and giving rise to citizen voices.

The Stories of Us

This project wants to give you a chance to learn English through your own stories.

Translated by Lifang Zhang
Verified by Min Cheng
Illustration by Banafsheh Erfanian
Published in Toronto
©2019 Department of Imaginary Affairs
All rights reserved. v1.0

Funded by:



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Partner:



我来自...

我来自一个小乡村,那里到处是岩石和山脉。

我来自一个美丽的地方,那里随时随地都可以看到鲜花和绿草。

我来自一个安静的乡村,在那里你可以听到溪流在歌唱。

我来自一个贫穷的农民家庭,下雨的时候到处都很泥泞。

我来自一个团结的家庭,所有的亲戚在日落之后都坐在一起聊天。

我来自一个农民家庭,主要作物是玉米。

我来自有各种各样的野生蘑菇生长的家乡。

我来自著名的石林之乡。

我来自一个宜居之地,那里四季如春。

I am from...

I am from a small rural village, rocks, and mountains.

I am from a beautiful place where flowers and green grass can be found everywhere, anytime.

I am from a quiet countryside where you can hear the stream singing.

I am from a poor farming family where mud is everywhere when it's rainy.

I am from a united family where all the relatives sit around and chat together after sunset.

I am from a family of farmers whose major crop was corn.

I am from a hometown with all sorts of wild mushrooms.

I am from the home of the famous Stone Forest.

I am from a livable place where it is spring the whole year.

我的加拿大之旅

我们家在2010年1月决定申请移民加拿大。那时，我们想搬到另一个国家，有一个新的开始和新的生活。我们之所以选择加拿大，是因为移民到加拿大比移民到其他国家更容易。在我来加拿大之前，我只认识一位已经搬到多伦多的生意上的朋友。我对加拿大的教育和生活方式寄予厚望。我从媒体上了解到这些信息。

在离开中国之前，我回到了我的家乡和父母一起生活了半年多。如果当时能在家乡再多呆一天，我会为父母准备一些美味的传统食物。

我希望能学会流利的英语，并尽快适应加拿大的新生活。我担心在紧急情况下我无法表达自己的想法。

My journey to Canada

My family decided to apply to immigrate to Canada in January 2010. At that time, we thought moving to another country would give us a new start and a new life. We chose Canada because immigrating to Canada is easier than immigrating to other countries. Before I came to Canada, I only knew one of my business friends who had moved to Toronto. I had high expectations about Canadian education and lifestyle. I learned these things from the media.

Before I left China, I went back to my hometown and lived with my parents for more than half a year. If I had one more day in my hometown, I would have spent it preparing some delicious traditional food for my parents.

I hoped that I would learn fluent English and adjust to the new life in Canada as quickly as possible. I feared that I would not be able to express myself during an emergency situation.

我和我的丈夫儿子一起来到加拿大。在来加拿大的旅途中,我一直想着我的丈夫是否能够找到工作以及我如何能尽快提高英语水平。在飞机上,我觉得自己就像是要去国内的另一个城市,因为飞机上几乎都是中国人,这让我不会觉得压力太大。在旅途中,一个小孩尖叫着、哭闹着,他的母亲看起来太疲惫了而无法让孩子平静下来。这个孩子看上去需要某种特殊的医疗保健服务,这让我觉得他们能够移民到加拿大是很幸运的,因为加拿大能够提供这些服务。与此同时,我对自己的决定和新的生活却并不太自信。

I came to Canada with my husband and my son. During my journey to Canada, I was thinking about whether my husband would be able to find a job and about how I could improve my English as soon as possible. On the airplane, I felt like I was travelling to another city in my own country because almost all the people on the flight were Chinese. It helped me not feel stressed. During the journey, a kid screamed and cried and his mother looked so tired and wasn't able to calm him down. It seemed like the kid needed some sort of special healthcare service and it made me think that they were lucky to be immigrating to Canada where these services were available. Meanwhile, I wasn't confident about my decision and new life.

我在加拿大的第一个星期

抵达

我和我的家人在2014年5月抵达加拿大多伦多。当时是春天，但天气还很比较冷。我们住在北约克的一家酒店。我们住的地方很好，但我还是觉得不舒服。

我们去了超市和操场。我们在儿子玩的操场上拍了第一张照片。他荡秋千的时候非常开心。我们坐公车或是走路四处逛逛。天气非常适合散步。这让我终于实现了快速减肥。

我花时间照顾我快三岁的儿子。我也为家人做饭。我们在加拿大发现了许多不同种类的食物。

我害怕和别人交流，因为我对自己的蹩脚的英语感到惭愧。我们和另外两个家庭成了朋友，他们和我们家住在同一家酒店里。在最初的几周里我感到有点紧张。

My first weeks in Canada

Arriving

My family and I arrived in Toronto, Canada in May 2014. It was spring but the weather was still cool. We stayed in a hotel in North York. The place that we stayed in was good, but I didn't feel well in it.

We went to the supermarket and the playground. We took our first photo in the playground where my son played. He felt very happy to go on the swings. We got around by bus and on foot. The weather was very good for walking. It finally resulted in me losing my weight very quickly.

I spent my days taking care of my son who was almost three years old. I also cooked for the family. We found many different kinds of food in Canada.

I was afraid to communicate with others because I was feeling ashamed of my poor English. We made friends with two other families who lived in the same hotel as my family. I felt a little bit nervous during the first few weeks.

关于我

我的爱好

我之前可以花好几个小时打乒乓球和游泳,都不会感到厌倦。我之前读言情小说到了废寝忘食的地步。现在,做冥想会让我忘记时间。我喜欢到处旅行,特别是去农村享受大自然。我喜欢这些旅行的时间。

我的特长

我以前在学校的时候,往往能花比别人少的努力,取得比别人更好的成绩。我学会了通过观看视频来学游泳,我只在游泳池里试了两次以后就学会了游泳。当我还是个小孩的时候,我就知道如何更换保险丝和修理电路。

我也是一个很好的倾听者。我很有耐心和同情心,人们在心有不满时会向我寻求帮助。

我想要的世界

如果每个人都能和睦相处,世界将会变得更加美好。我希望生活在一个简单、没有竞争和嫉妒的社会中。我常常喜欢帮助人们拥有健康的身心。

About me

What I love

I used to play table-tennis and swim for hours without getting bored. I used to read romantic novels and forgot to eat, sleep, and pee. Now, doing meditation makes me lose track of time. I like travelling everywhere, especially to rural places and enjoying nature. I enjoy my time on these trips.

What I'm good at

I used to get good marks in school compared to others, with less effort than others. I learned to swim by watching videos and I was able to do it after only two tries in a swimming pool. When I was a small child, I knew how to change safety wire and repair electric circuits.

I am also a good listener. I am patient and empathetic, and people ask me for help with their complaints.

The world I want

The world would be a better place if everyone lived in harmony. I want to live in a society where life is simple, with no competition, jealousy, or envy. I mostly love to help people have a healthy body and mind.

更多问题

Questions

1. 是关于谁的故事?
 2. 他/她来自哪个国家?
 3. 他/她来自哪个城市?
 4. 他/她喜欢她的城市/国家的什么?
 5. 他/她何时来到加拿大?
 6. 她高兴吗? 为什么?
 7. 她难过吗? 为什么?
 8. 他/她对加拿大有何评论?
 9. 他/她在未来想做什么?
1. Who is the story about?
 2. What country is he/she from?
 3. What city is he/she from?
 4. What does he/she like about her city/country?
 5. When did he/she come to Canada?
 6. Is she happy? Why?
 7. Is she sad? Why?
 8. What does he/she say about Canada?
 9. What does he/she want to do in the future?



dia.space



@dia_space
#storiesofus
#deptimaginary



/deptimaginaryaffairs